ConvaTec

Natura™

3. Applying the Skin Barrier (Figure 2)
3.1 Remove the release liner from the skin barrier.
3.2 Center the opening of the skin barrier over the stoma.
3.3 Apply the skin barrier against the skin around the stoma for 30 seconds.
3.4 Remove the remaining release liner from the fabric border.
3.5 Smooth in place and remove wrinkles.
3.6 Wear as long as comfortable and secure. Wear time may vary.

4. Applying the Pouch
4.1 Separate the pouch f ilms to allow air to enter. **(Figure 3)**
4.2 Hold the Accordion Flange™ with three f ingers of both hands.
4.3 Line up the Accordion Flange™ and the pouch f lange. **(Figure 4)**
4.4 Starting at the bottom, apply gentle pressure around the circumference of the f langes until they "snap" in place and feel secure.
4.5 Tug on the pouch to ensure a secure connection. **(Figure 5)**

5. Closing the Pouch
5.1 Drainable Pouches with InvisiClose™ Tail Closure **(Figure 6)**
Fold the tail closure beginning with the outlet end-strip until the interlocking closures overlap. Press the interlocking closures together across the width of the tail and squeeze until you feel them close. If desired, turn the pocket inside-out to conceal the tail closure. (Pocket is available on Natura™+ pouches only)
5.2 Drainable Pouches with Tail Clip: **(Figure 7)**
5.3 Urostomy Pouches with Accuseal™ Tap: **(Figure 8)**
5.4 Urostomy Pouches with Fold over Tap: **(Figure 9)**
5.5 Urostomy Pouches with Soft Tap: **(Figure 10)**

6. Emptying the Pouch
6.1 Drainable Pouches with InvisiClose™ Tail Closure **(Figure 11)**
Unlock the pouch closure and open the tail by pushing in both ends of the outlet end-strips with f ingers; drain pouch.
6.2 Drainable Pouches with Tail Clip: **(Figure 12)**
6.3 Urostomy Pouches with Accuseal™ Tap: **(Figure 13)**
6.4 Urostomy Pouches with Fold over Tap: **(Figure 14)**
6.5 Urostomy Pouches with Soft Tap: **(Figure 10)**

7. Connection to Night Drainage System:
7.1 Accuseal™ Tap: **(Figure 15)**
7.2 Fold over Tap: **(Figure 16)**
7.3 Soft Tap: **(Figure 17)**

8. Information about Pouches with Filters
8.1 Cover the f ilter with the sticker provided when bathing, swimming, etc.
8.2 Remove after water activity.

9. Removing the Pouch (Figure 18)

10. Removing the Skin Barrier (Figure 19)

11. Disposal
This device is for single-use only and should not be re-used. Re-use may lead to increased risk of infection or cross contamination. Physical properties of the device may no longer be optimal for intended use.

If during the use of this device or as a result of its use a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and to your national authority.

After use, this product may be a potential biohazard. Handle and dispose of in accordance with accepted medical practice and applicable local laws and regulations.

© 2022 ConvaTec Inc.
™ indicates trademarks of ConvaTec Inc.

DE DEUTSCH

Zweiteiliges Stomaversorgungs-System mit Akkordeon-Rastring

GEBRAUCHSANLEITUNG

PRODUKTBESCHREIBUNG
Die Natura™ Basisplatten mit Akkordeon-Rastring ermöglichen es, mit den Fingern vollständig unter den Rastring zu greifen, während der dieser mit dem größengleichen Rastring des Beutels verbunden wird. Diese Basisplatte muss mit einem Natura™, Natura™+, Sur-Fit™ Natura™ oder Combihesive™ Natura ™ Stomabeutel mit identischer Rastringgröße verwendet werden.

Zweckbestimmung: Management von Stomaausscheidungen.

Indikationen: Zur Verwendung bei Kolostomie, Ileostomie oder Urostomie.

Bitte beachten Sie: Die Basisplatten sind mit Stomahesive™ und Durahesive™ Hautschutz verfügbar.

VORSICHTSMASSNAHMEN UND BEOBACHTUNGEN
Vorsicht: Besondere Sorgfalt sollte bei der Anwendung von Adhäsivprodukten zur Versorgung von Urinstomata geboten sein, die nicht über das Hautniveau herausragen und mit einem Megaureter sowie dem Fehlen eines Urinreservoirs einhergehen. Extrem selten wurde berichtet, dass Spuren von Haftmaterial im Harntrakt nachgewiesen wurden. Im Einzelfall muss entschieden werden, ob die Anwendung von Adhäsivprodukten fortzusetzen und eine klinische Überwachung durchzuführen ist.

Wichtig: Dieses Hilfsmittel ist nur zum Einmalgebrauch bestimmt und sollte nicht wiederverwendet werden. Eine erneute Verwendung könnte zu einem erhöhten Infektionsrisiko und Kreuzkontamination führen. Die physikalischen Eigenschaften dieses Hilfsmittels wären für die bestimmungsgemäße Verwendung nicht mehr optimal.

Wichtig: Eine medizinische Fachkraft sollte die Notwendigkeit für die Verwendung eines konvexen Hautschutzes vor dem Gebrauch prüfen.

Wichtig: Der Haftrand könnte bei Windelträgern eine Hautreizung verursachen. Wenn eine solche auftreten sollte, konsultieren Sie bitte eine medizinische Fachkraft.

Wichtig: Schützen Sie das Stoma vor Trauma und Verletzungen.

GEBRAUCHSANLEITUNG
1. Vorbereitung der Haut vor dem Anbringen der Versorgung
1.1 Die Hände und die stomaumgebende Haut sollten sauber, trocken und frei von rückfettenden Substanzen sein.

2. Vorbereitung der Basisplatte
2.1 Wählen Sie eine Rastringgröße, die ganz leicht größer als die Stomagröße ist. **(Abb. 1a)**
2.2 Zeichnen Sie den exakten Umriss des Stomas auf das Abziehpapier der Basisplatte. **(Abb. 1b)**
2.3 Schneiden Sie nun die Linie entlang. Schneiden Sie dabei nicht über den äußersten Kreis hinaus. **(Abb. 1c)**
2.4 Fahren Sie mit dem Finger einmal über die Schnittfläche, um eventuell scharfe Kanten zu glätten. Prüfen Sie, ob das Abziehpapier immer noch die gesamte Haftfläche abdeckt.

3. Anbringen der Basisplatte (Abb. 2)
3.1 Entfernen Sie die Abziehfolie von der Hautschutzplatte.
3.2 Zentrieren Sie die Öffnung der Basisplatte über dem Stoma.
3.3 Drücken Sie die Basisplatte für 30 Sekunden an die das Stoma umgebende Haut herum an.
3.4 Bei Vorhandensein eines Haftrands entfernen Sie anschließend auch das Abziehpapier des Haftrands.
3.5 Streichen Sie den Haftrand glatt und stellen Sie sicher, dass er faltenfrei angebracht ist.
3.6 Tragen Sie die Basisplatte, solange sie komfortabel und sicher ist. Die Tragezeit kann variieren.

4. Anbringen des Beutels
4.1 Ziehen Sie Beutelfolien leicht auseinander, damit Luft eindringen kann. **(Abb. 3)**
4.2 Greifen Sie mit drei Fingern beider Hände unter den Akkordeon-Rastring.
4.3 Richten Sie den Akkordeon-Rastring der Basisplatte und den Rastring des größengleichen Beutels aufeinander aus. **(Abb. 4)**
4.4 Verbinden Sie die beiden Rastringe, indem Sie mit den Daumen leichten Druck auf den Beutelrastring ausüben, bis Sie es „klicken" hören. Gehen Sie dabei von unten nach oben vor.
4.5 Um zu überprüfen, ob Beutel und Basisplatte fest miteinander verbunden sind, ziehen Sie leicht an dem Beutel. **(Abb. 5)**

5. Verschließen des Beutels
5.1 Ausstreifbeutel mit InvisiClose™ Verschluss **(Abb. 6)**
Falten Sie den InvisiClose Verschluss mit den Endstreifen beginnend auf, bis die Verschluss-Streifen übereinander liegen. Drücken Sie die Verschluss-Streifen über ihre gesamte Länge zusammen, bis sie fest geschlossen sind. Falls erwünscht, stülpen Sie die Einstechecke um, um den geschlossenen Auslass zu verbergen. (Die Einstecktasche ist nur bei den Natura™+ Beuteln verfügbar.)
5.2 Ausstreifbeutel mit Klammer **(Abb. 7)**
5.3 Urostomiebeutel mit Hahn **(Abb. 8)**
5.4 Urostomiebeutel mit Knickverschluss **(Abb. 9)**
5.5 Urostomiebeutel mit Softverschluss **(Abb. 10)**

6. Entleeren des Beutels
6.1 Ausstreifbeutel mit InvisiClose™ Verschluss **(Abb. 11)**
Öffnen Sie den Verschluss und falten Sie das Beutelende vollständig auf, indem Sie die beiden Verstärkungsstreifen an den Seiten mit Daumen und Zeigefinger zusammendrücken. Entleeren Sie den Beutel.
6.2 Ausstreifbeutel mit Klammer **(Abb. 12)**
6.3 Urostomiebeutel mit Hahn **(Abb. 13)**
6.4 Urostomiebeutel mit Knickverschluss **(Abb. 14)**
6.5 Urostomiebeutel mit Softverschluss **(Abb. 10)**

7. Anschluss an einen Nachtbeutel
7.1 Mit Hahn **(Abb. 15)**
7.2 Mit Knickverschluss **(Abb. 16)**
7.3 Softverschluss **(Abb. 17)**

8. Informationen über Beutel mit Filter
8.1 Kleben Sie den Filter beim Baden, Schwimmen usw. mit dem mitgelieferten Aufkleber ab.
8.2 Entfernen Sie den Aufkleber nach dem Baden, Schwimmen usw. wieder.

9. Entfernen des Beutels (Abb. 18)

10. Entfernen der Basisplatte (Abb. 19)

11. Entsorgung
Dieses Produkt ist nur zum Einmalgebrauch bestimmt und darf nicht wiederverwendet werden. Eine Wiederverwendung kann erhöhtes Infektionsrisiko oder Kreuzkontaminierung zur Folge haben. Die physischen Eigenschaften des Produkts sind dann möglicherweise nicht mehr optimal für den Verwendungszweck geeignet.

Falls während der Verwendung dieses Geräts bzw. aufgrund seiner Verwendung ein schwerer Vorfall aufgetreten ist, dies dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde melden.

Nach seiner Verwendung stellt dieses Produkt möglicherweise eine Biogefährdung dar. Es muss gemäß allgemein anerkannter medizinischer Praxis sowie anwendbaren lokalen Gesetzen und Vorschriften gehandhabt und entsorgt werden.

© 2022 ConvaTec Inc.
™ sind eingetragene Warenzeichen der ConvaTec Inc.

IT ITALIANO

Sistema per stomia a due pezzi – Flangia a Soffietto

ISTRUZIONI PER L'USO

DESCRIZIONE PRODOTTO
La placca Natura™ con Flangia a Soffietto permette di inserire le dita tra la barriera cutanea e la flangia per agganciare la stessa alla sacca. Deve essere usata con le sacche Natura™, Natura™+ , Sur-Fit™ Natura™ o Combihesive™ Natura™ dalla stessa misura.

Uso previsto: Gestione delle emissioni dallo stoma.

Indicazioni per l'uso: Per uso con colostomia, ileostomia o urostomia.

Nota: è disponibile nella versione in Stomahesive™ e Durahesive™.

PRECAUZIONI E OSSERVAZIONI
Attenzione: è necessario prestare la massima attenzione quando si impiegano prodotti adesivi intorno ad una urostomia non sporgente, specialmente quando associata a megaureteri ed in assenza di un reservoir urinario. In alcuni rari casi, è stata riscontrata la presenza di sostanze adesive nel sistema di raccolta renale di questi pazienti. In caso di riscontro di una massa nel tratto urinario, valutare se continuare ad utilizzare il prodotto adesivo ed iniziare un adeguato trattamento clinico.

Attenzione: Il dispositivo è monouso e non può essere riutilizzato. Riutilizzarlo potrebbe causare infezioni o contaminazione crociata. Il dispositivo potrebbe non avere la stessa efficacia in caso di riutilizzo.

Attenzione: prima di utilizzare una barriera cutanea convessa, consultare un operatore sanitario per valutareleffettiva necessità.

Attenzione: il corotto adesivo può irritare la cute per pazienti che usano pannolini. In caso di irritazione, consultare un operatore sanitario

Attenzione: proteggere lo stoma da traumi o lesioni

ISTRUZIONI PER L'USO
1. Preparazione della cute
1.1 Prima dell'applicazione del dispositivo, mani e cute peristomale devono essere pulite, asciutte e prive di sostanze oleose.

2. Preparazione della barriera cutanea
2.1 Scegliere la misura della placca la cui parte ritagliabile sia più grande rispetto alla parte più ampia dello stoma **(Figura 1a).**
2.2 Riprodurre la sagoma dello stoma sulla carta protettiva della barriera cutanea. **(Figura 1b)**
2.3 Ritagliare la barriera cutanea appena oltre la sagoma riprodotta. Non ritagliare oltre l'ultima linea **(Figura 1c)**.
2.4 Smussare con il dito i bordi del foro ritagliato. Durante questa operazione accertarsi che la carta protettiva sia ancora sul retro.

3. Applicazione della barriera cutanea (Figura 2)
3.1 Rimuovere la carta protettiva dal retro della barriera cutanea.
3.2 Centrare il foro intorno allo stoma.
3.3 Tenere la placca premuta in posizione per almeno 30 secondi.
3.4 Rimuovere la carta protettiva bianca.
3.5 Spianare la barriera in situ e rimuovere eventuali grinze.
3.6 Mantenere in situ finché si avverte una sensazione di confort e sicurezza. Il tempo di utilizzo potrebbe variare.

4. Applicazione della sacca
4.1 Prima di applicare la sacca, far entrare nel suo interno una piccola quantità di aria, distendendola leggermente. **(Figura 3)**
4.2 Tenere la flangia a soffietto con tre dita di entrambe le mani.
4.3 Allineare la flangia a soffietto alla flangia della sacca. **(Figura 4)**
4.4 Iniziando dal basso esercitare una leggera pressione intorno a tutta la circonferenza della flangia fino al corretto incastro. Esercitare una leggera trazione della sacca per verificare il corretto aggancio. **(Figura 5)**

5. Chiusura della sacca
5.1 Sacche a fondo aperto con chiusura InvisiClose™ **(Figura 6)**
Arrotolare il fondo della sacca iniziando con le linguette di scarico bianche finché le striscette di velcro non si sovrappongono. Premerle insieme lungo l'intera lunghezza e schiacciare finché non si avverte che si siano chiuse correttamente. Se lo si desidera, è possibile nascondere la chiusura rivoltandola nell'apposita tasca sul lato esterno della sacca oppure inserendola sotto il telino di rivestimento posto sul lato cute (La Tasca è disponibile esclusivamente nelle sacche Natura+™).
5.2 Sacche a fondo aperto con morsetto: **(Figura 7)**
5.3 Sacche per urostomia con rubinetto Accuseal™: **(Figura 8)**
5.4 Sacche per urostomia con tubicino a gomito: **(Figura 9)**
5.5 Sacche per urostomia con rubinetto Soft Tap: **(Figura 10)**

6. Svuotamento della sacca
6.1 Sacche a fondo aperto con chiusura InvisiClose™: **(Figura 11)**
Sganciare la chiusura della sacca e aprire il fondo spingendo con le dita verso l'interno entrambe le estremità delle linguette di scarico; svuotare la sacca.
6.2 Sacche a fondo aperto con morsetto **(Figura 12)**
6.3 Sacche per urostomia con rubinetto Accuseal™: **(Figura 13)**
6.4 Sacche per urostomia con tubicino a gomito: **(Figura 14)**
6.5 Sacche per urostomia con rubinetto Soft Tap: (Figura 10)

7. Connessione alle sacche da notte:
7.1 Rubinetto Accuseal™: **(Figura 15)**
7.2 Tubicino a gomito: **(Figura 16)**
7.3 Rubinetto Soft Tap: **(Figura 17)**

8. Informazioni sulle sacche con filtro
8.1 Durante attività quali bagno o nuoto, coprire il filtro con l'apposito bollino adesivo.
8.2 Rimuovere il bollino al termine dell'attività.

9. Rimozione della sacca (Figura 18)
10. Rimozione della barriera cutanea (Figura 19)

11. Smaltimento
Il presente dispositivo è esclusivamente monouso e non deve essere riutilizzato. Il riutilizzo può comportare un aumento del rischio di infezioni o di contaminazione crociata. Il riutilizzo può rendere le proprietà fisiche del dispositivo non più ottimali per l'uso previsto.

Se, durante l'uso di questo dispositivo o in conseguenza del suo utilizzo, si verificasse un inconveniente grave, segnalare la problematica al produttore e all'autorità nazionale competente.

Dopo l'uso, il prodotto può rappresentare un potenziale rischio biologico. Maneggiare e smaltire il prodotto in conformità con le prassi mediche accettate e con tutte le leggi e le normative locali applicabili.

©2022 ConvaTec Inc.
™ sono marchi di ConvaTec Inc.

FR FRANÇAIS

Appareillage pour stomie, deux pièces avec Soufflet Basse Pression

NOTICE D'UTILISATION

DESCRIPTION DU PRODUIT
Le support cutané à soufflet Basse Pression Natura™ permet de placer les doigts entre le soufflet et l'anneau de la poche lors de l'emboîtement de l'appareillage. Il doit être utilisé avec des poches de même taille des gammes : Natura™, Natura™+, Natura™ Sur-Fit™, ou Natura™ Combihesive™.

Utilisation prévue: Gestion de l'évacuation stomiale.

Indications: À utiliser avec une colostomie, une iléostomie ou une urostomie.

Remarque : Disponible en versions Stomahésive™ et Durahésive™.

PRECAUTIONS ET OBSERVATIONS
Attention : les patients dont l'urostomie est plane, surtout si elle s'accompagne de méga-uretère et en l'absence d'un réservoir d'urines, doivent être informés de l'existence de cas avec présence d'adhésif dans les voies urinaires. Si tel était le cas, enclenchez la prise en charge clinique appropriée et évaluez la pertinence de continuer l'utilisation du produit adhésif.

Attention : Cet appareillage est à usage unique et ne doit pas être réutilisé. Une réutilisation engendrerait un risque élevé d'infection et de contamination croisée. Les propriétés physiques du dispositif ne seraient plus optimales pour l'utilisation prévue.

Attention : Un professionnel de la santé doit évaluer la nécessité d'un support cutané convexe avant utilisation.

Attention : La collerette adhésive autour des supports peut être à l'origine d'une irritation cutanée chez les porteurs de couches. Si une irritation survient, coupez la collerette à distance du support cutané.

Attention : Protéger la stomie de tout traumatisme ou lésion.

MODE D'EMPLOI
1. Préparation de la peau
1.1 Vos mains ainsi que la peau péristomiale doivent être propres, sèches et exemptes de tout corps gras avant application.

2. Préparation du support cutané
2.1 Sélectionnez un support dont l'ouverture est légèrement plus large que le diamètre de la stomie. **(Figure 1a)**
2.2 Tracez le périmètre exact de la stomie sur le papier de protection du support. **(Figure 1b)**
2.3 Découpez le support cutané juste à l'extérieur du tracé. Ne pas découper au-delà de la dernière ligne. **(Figure 1c)**
2.4 Passez votre doigt le long de l'ouverture interne découpée pour lisser les bords vifs. S'assurer que le papier de protection recouvre toujours l'adhésif.

3. Application du support cutané (Figure 2)
3.1 Retirez le papier protecteur du support cutané.
3.2 Centrez de l'ouverture du support cutané sur la stomie.
3.3 Appliquez le support cutané autour de la stomie en le maintenant pendant 30 secondes.
3.4 Retirez le papier protecteur restant de la bordure tissée.
3.5 Lissez une fois en place et éliminez les plis.
3.6 Portez aussi longtemps que l'appareillage reste confortable et sûr. Le temps de port peut varier.

4. Application de la poche
4.1 Séparez les films de la poche afin de permettre à l'air d'y pénétrer. **(Figure 3)**
4.2 Prenez le soufflet Basse Pression avec 3 doigts de chaque main.
4.3 Alignez le soufflet Basse Pression avec l'anneau de la poche. **(Figure 4)**
4.4 En partant des bords inférieurs, appliquez une légère pression en remontant sur toute la circonférence des deux anneaux jusqu'à ce qu'un clic audible indique que les anneaux sont solidement emboîtés l'un à l'autre.
4.5 Vérifiez qu'ils sont emboîtés en toute sécurité tirant fermement sur la poche. **(Figure 5)**

5. Fermeture de la poche
5.1 Poches vidables avec système de fermeture InvisiClose™ **(Figure 6)**
Repliez le système de fermeture en commençant par la bande terminale de sortie jusqu'à ce que les bandes à picots se superposent. Pressez les bandes à picots l'une contre l'autre le long de l'attache et serrez-les jusqu'à ce que vous sentiez qu'elles s'emboîtent. Si vous le désirez, vous pouvez retourner le système dans la pochette afin de dissimuler l'attache de la fermeture. (La pochette n'est disponible qu'avec les poches Natura™+).
5.2 Poches vidables avec clamp de fermeture : **(Figure 7)**
5.3 Poches d'urostomie avec robinet Accuseal™ : **(Figure 8)**
5.4 Poches d'urostomie avec tube de vidange : **(Figure 9)**
5.5 Poches d'urostomie avec tube de vidange et bouchon souple : **(Figure10)**

6. Vidange de la poche
6.1 Poches vidables avec système de fermeture InvisiClose™ **(Figure 11)**
Déverrouillez les bandes à picots puis ouvrez la manchette de la poche en pressant entre vos doigts les deux côtés de la bande de fermeture; puis videz la poche.
6.2 Poches vidables avec clamp de fermeture : **(Figure 12)**
6.3 Poches d'urostomie avec robinet Accuseal™ : **(Figure 13)**
6.4 Poches d'urostomie avec tube de vidange :**(Figure 14)**
6.5 Poches d'urostomie avec tube de vidange et bouchon souple : **(Figure10)**

7. Raccord au système collecteur de nuit :
7.1 Robinet Accuseal™: **(Figure 15)**
7.2 Tube de vidange: **(Figure 16)**
7.3 Tube de vidange et bouchon souple : **(Figure 17)**

8. Information à propos des poches avec filtres
8.1 Recouvrez le filtre avec l'autocollant fourni pour vous baigner, nager, etc.
8.2 Retirez-le après la baignade.

9. Retrait de la poche (Figure 18)

10. Retrait du support cutané (Figure 19)

11. Elimination
Ce dispositif est à usage unique et ne doit pas être réutilisé. Toute réutilisation peut entraîner un risque accru d'infection ou de contamination croisée. Les propriétés physiques du dispositif risquent de ne plus être optimales pour l'usage prévu.

Si, lors de l'utilisation de ce dispositif ou à la suite de son utilisation, un incident grave survient, il convient de le signaler au fabricant et à l'autorité nationale compétente.

Après utilisation, ce produit peut présenter un danger biologique potentiel. Manipuler et éliminer conformément aux pratiques médicales reconnues et aux lois et règlements locaux en vigueur.

© 2022 ConvaTec Inc.
™ sont des marques déposées de ConvaTec Inc.

ES ESPAÑOL

Sistema de dos piezas convexo para ostomía - Accordion Flange™

INSTRUCCIONES DE USO

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
Los apósitos Natura™ – Accordion Flange™ permiten situar los dedos entre el apósito y el aro de acoplamiento mientras se acopla la bolsa al mismo. Debe ser utilizada la misma medida de apósito con bolsas Natura™, Natura™+, Sur-Fit™ Natura™ y Natura™ Combihesive™.

Uso previsto: Manejo de las excreciones del estoma.

Indicaciones de uso: Para usar con una colostomía, ileostomía o urostomía.

Nota: Está disponible en versiones Stomahesive™ y Durahesive™.

PRECAUCIONES Y OBSERVACIONES
Precaución: Los pacientes con una urostomía al ras, cuando se asocia a megauréteres y a la ausencia de un depósito urinario, deberían saber que ha habido casos en los que se encontró adhesivo en el tracto urinario. Realice un manejo clínico adecuado y evalúe el uso continuado del producto adhesivo si detecta alguna masa.

Precaución: Este dispositivo es de un único uso y no debe ser reutilizado. Su reutilización podría aumentar el riesgo de infección y de contaminación cruzada. Las propiedades físicas de este dispositivo podrían no ser las óptimas para su uso previsto.

Precaución: Un profesional sanitario debería evaluar con anterioridad si es necesario el uso de apósitos convexos.

Precaución: El soporte flexible puede irritar la piel de los pacientes que usan pañales. Si se produce irritación, recorte el soporte flexible del apósito.

Precaución: Proteja el estoma para que no sufra traumas o lesiones.

INSTRUCCIONES DE USO
1. Preparación de la piel
1.1 Antes de la aplicación, sus manos y la piel que rodea el estoma deben estar limpias, secas y libres de sustancias oleosas.

2. Preparación del apósito
2.1 Seleccione un apósito con un área de corte ligeramente superior al diámetro del estoma. **(Figura 1a)**
2.2 Marque el contorno del estoma sobre las líneas de la guía del papel protector del apósito. **(Figura 1b)**
2.3 Corte el apósito por fuera del trazo marcado. No corte más allá del círculo más externo del apósito. **(Figura 1c)**
2.4 Deslice sus dedos por el interior el agujero a lo largo de todo el borde de corte para suavizar los bordes que hayan quedado afilados. Asegúrese de que el papel protector sigue adherido en la parte trasera del adhesivo.

3. Aplicación del Apósito (Figura 2)
3.1 Retire el papel protector del apósito.
3.2 Centre la abertura central del apósito encima del estoma.
3.3 Aplique el apósito sobre la piel periestomal durante 30 segundos.
3.4 Retire el papel protector restante del soporte flexible.
3.5 Alise/o y elimine las arrugas.
3.6 Llévelo siempre que se sienta cómodo y seguro. El tiempo de uso puede variar.

4. Aplicación de la Bolsa
4.1 Separe las dos caras de la bolsa para que pueda entrar aire. **(Figura 3)**
4.2 Sostenga el Sistema Accordion Flange™ con tres dedos de cada mano.
4.3 Alinee el Accordion Flange™ con el reborde de la bolsa. **(Figura 4)**
4.4 Empezando por la parte inferior, aplique una suave presión alrededor de los bordes de la circunferencia hasta que sienta que se han acoplado de forma segura.
4.5 Tire de la bolsa para asegurar el acoplamiento. **(Figura 5)**

5. Cierre de la bolsa
5.1 Bolsas abiertas con cierre InvisiClose™ **(Figura 6)**
Doble el extremo de la bolsa empezando por el extremo de salida hasta que los cierres se superpongan. Presione los cierres de velcro en todo el ancho del extremo de la bolsa y apriete hasta que se hayan entrecruzado. Si lo desea, dé la vuelta al bolsillo de adentro hacia afuera para ocultar el cierre. (El bolsillo solamente está disponible en bolsas Natura +™)
5.2 Bolsas Drenables con Pinza: **(Figura 7)**
5.3 Bolsas de Urostomía con Cierre Accuseal™ : **(Figura 8)**
5.4 Bolsas de Urostomía con Fold over Tap: **(Figura 9)**
5.5 Bolsas de Urostomía con Soft Tap: **(Figura 10)**

6. Vaciado de la Bolsa
6.1 Bolsas abiertas con cierre InvisiClose™: **(Figura 11)**
Abra el cierre de la bolsa y abra el extremo presionando con los dedos en ambos lados de la banda flexible en el extremo de salida. Vacíe la bolsa.
6.2 Bolsas abiertas con pinza: **(Figura 12)**
6.3 Bolsas de urostomía con cierre Accuseal™ **(Figura 13)**
6.4 Bolsas de Urostomía con "Fold over Tap": **(Figura 14)**
6.5 Bolsas de Urostomía con "Soft Tap": **(Figura 10)**

7. Conexión con el Sistema de Drenaje Nocturno:
7.1 Cierre Accuseal™: **(Figura 15)**
7.2 Fold over Tap: **(Figura 16)**
7.3 Soft Tap: **(Figura 17)**

8. Información sobre Bolsas con Filtro
8.1 Cubra el filtro con los adhesivos proporcionados cuando se bañe, duche, etc.
8.2 Retire el adhesivo después de cualquier actividad acuática.

9. Retirada de la bolsa (Figura 18)

10. Retirada del apósito (Figura 19)

11. Eliminación
Este producto es para un solo uso y no debe reutilizarse. Su reutilización puede aumentar el riesgo de infección o contaminación cruzada. Las propiedades físicas del producto podrían ya no ser óptimas para el uso previsto.

Si sucede algún incidente grave mientras se usa este producto o tras su uso, comuníquelo al fabricante y a la autoridad nacional pertinente.

Tras su uso, este producto puede suponer un riesgo biológico. Utilícelo y deséchelo de acuerdo con las prácticas médicas aceptadas y la legislación y los reglamentos locales.

© 2022 ConvaTec Inc.
™ indican una marca de ConvaTec Inc.

PT PORTUGUÊS

Sistema para ostomia de duas peças com aro acordeão

INSTRUÇÕES DE USO

DESCRIÇÃO DO PRODUTO
O penso protector cutâneo Natura™ com sistema acordeão permite que os dedos sejam colocados entre o penso protector cutâneo e o aro de fixação, no momento de encaixar do saco ao penso protector. Estes protectores cutâneos devem ser utilizados com os sacos Natura™, Natura™+, Sur-Fit™ Natura™ e Combihesive™ Natura™ com a mesma medida.

Utilização pretendida: Gestão do fluxo de produção do estoma.

Indicações de utilização: Para utilização com colostomia, ileostomia ou urostomia.

Nota: está disponível com a Tecnologia Stomahesive™, com a Tecnologia Durahesive™, assim como com o penso protector cutâneo pré-cortado pós-operatório com aro acordeão/ sistema de ostomia cirúrgico, que também inclui um saco Natura™.

PRECAUÇÕES E OBSERVAÇÕES
Importante: Em situações de urostomias com estoma retraído, quando associado a mega-ureteres, e na ausência de um reservatório urinário, foram relatados casos de presença de adesivo no trato urinário. No caso de aparecimento uma massa no trato urinário, inicie o tratamento clínico apropriado e pondere o uso continuado de adesivo.

ATENÇÃO: Este produto é de utilização única, e não deve ser reutilizado. A sua reutilização pode levar a um aumento do risco de infecção e/ou da contaminação cruzada. As propriedades físicas do produto poderão estar alteradas e não ser as mais aconselhadas para a sua utilização.

ATENÇÃO: Antes da utilização deste produto, um profissional de saúde deverá avaliar a necessidade de utilização de pensos protectores cutâneos convexos.

ATENÇÃO: O adesivo flexível pode causar irritação cutânea em pacientes que utilizem fraldas. Se isto acontecer, consulte um profissional de saúde.

ATENÇÃO: Proteja o estoma de traumas ou lesões.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
1. Preparação da pele
1.1 As suas mãos e a pele ao redor do estoma devem estar limpas, secas e livres de substâncias oleosas antes da aplicação deste produto.

2. Preparação do protector cutâneo
2.1 Seleccione um protector cutâneo com a abertura pré-cortada ligeiramente maior do que o seu estoma. **(figura 1a)**
2.2 Desenhe o formato do estoma no revestimento interno descartável do protector cutâneo **(figura 1b)**
2.3 Corte o protector cutâneo por fora do traçado. Não cortar para além do tracejado mais externo **(figura 1c)**
2.4 Alise a abertura do corte com o dedo. Certifique-se que o papel protector do adesivo branco ainda está colocado.

3. Aplicação do penso protector cutâneo (Figura 2)
3.1 Retire o papel descartável do penso protector cutâneo.
3.2 Centre a abertura do penso protector cutâneo sobre o estoma.
3.3 Aplique-o pressionando ligeiramente sobre a pele periestomal durante 30 segundos.
3.4 Retire o papel protector do adesivo microporoso flexível.
3.5 Alise no local pretendido, eliminando as rugosidades.
3.6 Utilize o produto enquanto este seja confortável e seguro. O tempo de utilização pode variar.

4. Aplicação do saco
4.1 Separe as faces do saco para permitir a entrada de ar. **(Figura 3)**
4.2 Segure o aro em acordeão com três dedos de ambas as mãos.
4.3 Alinhe o aro do penso protector cutâneo com o aro do saco. **(Figura 4)**
4.4 Começando pela parte de baixo, aplique uma suave pressão à volta do aro, até que oiça um "click" indicando que estes estão encaixados de forma segura.
4.5 Puxe levemente o saco para garantir que este está bem fixo ao penso protector cutâneo. **(Figura 5)**

5. Fechar o saco
5.1 Sacos drenáveis com fecho InvisiClose™ **(Figura 6)**
Dobre o fecho a partir da tira branca existente na extremidade, até que os fechos de velcro fiquem sobrepostos. Pressione os fechos de velcro em toda a sua largura até sentir que estão bem fechados. Se desejar ocultar o sistema de fecho, vire o saco do avesso até colocar o fecho dentro do bolso existente no saco de ostomia. (Nota: O bolso está apenas disponível na versão Natura™+)
5.2 Sacos drenáveis com clip de fecho **(Figura 7)**
5.3 Sacos de urostomia com torneira Accuseal™ **(Figura 8)**
5.4 Sacos de urostomia com torneira de drenagem dobrável: **(Figura 9)**
5.5 Sacos de urostomia com Soft Tap: **(figura 10)**

6. Esvaziar o saco
6.1 Sacos drenáveis com fecho InvisiClose™: **(Figura 11)**
Abra o sistema de fecho do saco e, apertando ambas as extremidades das tiras brancas com os dedos, e drene o conteúdo do mesmo.
6.2 Sacos drenáveis com clip de fecho **(Figura 12)**
6.3 Sacos de urostomia com torneira Accuseal™ **(Figura 13)**
6.4 Sacos de urostomia com torneira de drenagem dobrável: **(Figura 14)**
6.5 Sacos de urostomia com Soft Tap: **(Figura 10)**

7. Conexão ao sistema de drenagem noturno:
7.1 Torneira Accuseal™: **(Figura 15)**
7.2 Torneira dobrável: **(Figura 16)**
7.3 Soft Tap: **(figura 17)**

8. Informações sobre sacos com filtros
8.1 Deve isolar o filtro, tapando-o com o adesivo fornecido nas caixas, aquando actividades aquáticas, tais como tomar banho, nadar, etc.
8.2 Remova o adesivo após o termino da actividade.

9. Retirar o saco (Figura 18)

10. Retirar o penso protector cutâneo (Figura 19)

11. Eliminação
Este produto destina-se apenas a uma única utilização e não deve ser reutilizado. A reutilização pode conduzir ao risco acrescido de infeção ou contaminação cruzada. As propriedades físicas do produto poderão deixar de ser as ideais para o fim a que se destinam, caso seja reutilizado.

Se durante a utilização deste dispositivo, ou como resultado da sua utilização, ocorrer um incidente grave, relate o sucedido ao fabricante e à sua autoridade nacional.

Após a utilização, este produto pode representar um risco biológico potencial. Manuseie e elimine de acordo com a prática médica aceite e as leis e regulamentos locais aplicáveis.

© 2022 ConvaTec Inc.
*/™ indicam marcas de ConvaTec Inc.

NL NEDERLANDS

Tweedelig stoma systeem met Accordion Flens™

GEBRUIKSINSTRUCTIE

PRODUCT OMSCHRIJVING
De Natura hudplaat met Accordion Flens is een systeem waarbij u de mogelijkheid heeft om met uw vingers op een gemakkelijke manier het zakje aan de huidplaat vast te klikken. Bij deze huidplaat gebruikt u de Natura™ zakjes.

Beoogd gebruik: Beheer van stoma-inhoud.

Gebruiksaanwijzing: Voor gebruik met een colostoma, ileostoma of urostoma.

Noot: De huidplaat is beschikbaar in een Stomahesive™ en een Durahesive™ versie.

VOORZORGSMAATREGELEN
Belanggrijk: Let op bij patiënten met een flush urostoma, in combinatie met mega urethers en het missen van een urinair reservoir, moeten weten dat gevallen bekend zijn waarbij adhesief in het urinaire kanaal is gevonden. Initieer een passende klinische behandeling en evalueer het gebruik van het adhesieve product als een masa wordt vastgesteld.

Belangrijk: Dit product is voor eenmalig gebruik en dient niet hergebruikt te worden. Hergebruik kan leiden tot een verhoogd risico op infectie en kruisbesmetting. Product kenmerken zijn niet langer optimaal zijn voor gebruik.

Belangrijk: Een zorgprofessional bepaalt de indicatie voor een convexe huidplaat voordat deze wordt ingezet.

Belangrijk: de pleisterrand kan irritatie veroorzaken bij het gebruik van luiers. Indien irritatie optreedt, raadpleeg een zorgprofessional.

Belangrijk: Bescherm de stoma voor trauma of letsel.

GEBRUIKSINSTRUCTIE
**1. Voorbere

3. Primjena podložne pločice (Prikaz 2)
3.1 Uklonite zaštitnu naljepnicu s podložne pločice.
3.2 Postavite središte otvora podložne pločice iznad stome.
3.3 Potisnite podložnu pločicu na kožu oko stome i prstima zadržite potisak u trajanju od 30 sekundi.
3.4 Odstranite preostalu zaštitnu naljepnicu rupičastog lijepljivog obruba.
3.5 Postavite ga na mjesto primjene, uz izravnavanje mogućih nabora.
3.6 Podložnu pločicu zadržite na mjestu primjene sve dok vam je to udobno i sigurno. Duljina vremena uporabe može se mijenjati.

4. Primjena vrećice
4.1 Propustite zrak u vrećicu, odvajanjem njezinih stijenki. **(Prikaz 3)**
4.2 S tri prsta obje ruke, pridržite rastezljivu spojnicu.
4.3 Postavite u istu ravan rastezljivu spojnicu i spojnicu vrećice. **(Prikaz 4)**
4.4 Započevši od dna, kružno pritiskajte spojnice, sve dok se zvučnim „klikom" sigurno ne spoje na mjestu primjene.
4.5 Pokretom povlačenja vrećice, provjerite sigurnost njezinog spoja. **(Prikaz 5)**

5. Zatvaranje vrećice
5.1 Vrećice s ispustom i InvisiClose™ sustavom zatvaranja: **(Prikaz 6)**
Smatajte ispust vrećice, započevši od trake na kraju ispusta, sve dok se svi među-spojevi ne preklope. Pritisnite među-spojeve cijelom širinom ispusta vrećice, sve dok ne osjetite da su se sigurno spojili. Po želji, umetnite smotani ispust vrećice, izvrtanjem za to predviđenog džepića. (Džepić je dostupan samo na Natura™ vrećicama)
5.2 Vrećice s ispustom i kvačicom za zatvaranje: **(Prikaz 7)**
5.3 Vrećice za urostomu s Accuseal™ ispustom: **(Prikaz 8)**
5.4 Vrećice za urostomu s preklopnim ispustom: **(Prikaz 9)**
5.5 Vrećice za urostomu s mekanim ispustom: **(Prikaz 10)**

6. Pražnjenje vrećice
6.1 Vrećice s ispustom i InvisiClose™ sustavom zatvaranja: **(Prikaz 11)**
Odmotajte ispust vrećice i otvorite ispust, bočno pritiščući prstima obadva kraja elastične trake; potom ispraznite vrećicu.
6.2 Vrećice s ispustom i kvačicom za zatvaranje: **(Prikaz 12)**
6.3 Vrećice za urostomu s Accuseal™ ispustom: **(Prikaz 13)**
6.4 Vrećice za urostomu s preklopnim ispustom: **(Prikaz 14)**
6.5 Vrećice za urostomu s mekanim ispustom: **(Prikaz 10)**

7. Priključak na sustav vrećica za noć:
7.1 Accuseal™ ispust: **(Prikaz 15)**
7.2 Preklopni ispust: **(Prikaz 16)**
7.3 Mekani ispust: **(Prikaz 17)**

8. Podatak o vrećama s filterom
8.1 Prekrijte filter vrećice s priloženim naljepnicama prti tuširanju, kupanju, plivanju i sl.
8.2 Uklonite naljepnice po završetku aktivnosti u vodi.

9. Uklanjanje vrećice (Prikaz 18)

10. Uklanjanje podložne pločice (Prikaz 19)

11. Otpadne tvari
Ovaj proizvod namijenjen je samo za jednokratnu upotrebu i ne smije se ponovo koristiti. Ponovna upotreba može dovesti do povećanog rizika od infekcije ili križne kontaminacije. Fizička svojstva proizvoda možda više neće biti optimalna za namijenjenu upotrebu.

U slučaju ozbiljnog incidenta tijekom upotrebe ovog proizvoda ili kao posljedica njegove upotrebe, molimo da to prijavite proizvođaču i nadležnim državnim tijelima.

Nakon upotrebe ovaj proizvod predstavlja potencijalan biološki opasan otpad. Rukujte proizvodom i odložite ga u otpad u skladu s prihvaćenom medicinskom praksom i važećim lokalnim zakonima i propisima.

© 2022 ConvaTec Inc.
™ označava zaštitne znake ConvaTec Inc.

SI SLOVENSKI

Dvodelni sistem za oskrbo stome z accordion obročkom

NAVODILA ZA UPORABO

OPIS PRIPOMOČKA
Kožna podloga Natura™ z accordion obročkom omogoča, da s prsti sežete med kožno podlogo in dvignjenim obročkom med pritrjevanjem vrečke na obroček. Kožno podlogo morate uporabiti skupaj s primerno velikimi Natura™, Natura™+ , Sur-Fit™ Natura™ in Combihesive™ Natura™ vrečkami.

Predvidena uporaba: Uravnavanje stomalnih izločkov.

Indikacije za uporabo: Za uporabo pri kolostomi, ileostomi ali urostomi.

Opomba: Pripomoček je na voljo v Stomahesive™ in Durahesive™ verziji.

PREVIDNOSTNI UKREPI IN OPAŽANJA
Opozorilo: Ob uporabi samolepljivih pripomočkov morate biti posebno previdni pacienti z urostomo, v primeru uporabe megauretrov in v odsotnosti zbiralnika za seč. Nekatera poročila so pokazala prisotnost samolepljivega materiala v sečnem traktu. Če opazite prisotnost samolepljivega materiala v sečilih, pretehtajte nadaljnjo uporabo samolepljivega pripomočka in pričnite z ustrezno klinično oskrbo.

Opozorilo: Ta pripomoček je namenjen enkratni uporabi in se ga naj ne bi ponovno uporabljalo. Ponovna uporaba lahko privede do povečanega tveganja okužbe. Lastnosti pripomočka morda ne bodo več optimalne za predvideno rabo.

Opozorilo: Zdravstveno osebje naj pred uporabo oceni potrebo po konveksnih kožnih podlogah.

Opozorilo: Obroba lahko pri uporabnikih, ki nosijo plenice, povzroči draženje kože. Če pride do draženja, se posvetujte z zdravstvenim osebjemobrobo odrežite s kožne podlage.

Opozorilo: Stomo zaščitite pred travmo ali poškodbo.

NAPOTKI ZA UPORABO
1. Priprava kože
1.1 Vaše roke in koža v okolici stome morajo biti čiste, suhe in brez prisotnih topil in maščob.

2. Priprava kožne podlage
2.1 Izberite podlogo z obročkom, ki je malo večji od premera stome na najširšem delu. **(Slika 1a)**
2.2 Natančno izrežite obliko stome na zaščitni papir podlage. **(Slika 1b)**
2.3 Izrežite izrisano obliko po zunanjem robu.Ne režite preko zadnje črte vodila za rezanje. **(Slika 1c)**
2.4 S pistom sledite izrezanemu robu po notranjem robu odprtine, da zgladite morebitne ostre. Zagotovite, da zaščitni papir še vedno pokriva lepljivi del podlage.

3. Nameščanje kožne podlage (Slika 2)
3.1. Odstranite zaščitni papir s kožne podlage.
3.2.Postavite odprtino kožne podlage nad stomo.
3.3 Odprtino kožne podlage natančno namestite na stomo in držite 30 sekund.
3.4.Odstranite ostane zaščitnega papirja z fleksibilnega roba.
3.5 Pogladite podlogo in odstranite morebitne gube
3.6 Podlogo nosite, dokler ostaja udobna in zaščitena. Čas uporabe lahko variira.

4. Nameščanje vrečke
4.1 Pred nameščanjem vrečko prezračite. **(Slika 3)**
4.2 Dvignjen accordion obroček primite s tremi prsti obeh rok.
4.3 Poravnajte accordion obroček z obročkom vrečke. **(Slika 4)**
4.4 Poiščite spodnji rob obročka kožne podlage in spodnji rob obročka vrečke ter z blagim pritiskom zaokrožite s prsti po njunem obsegu od spodaj navzgor, dokler se obročka ne zaskočita in dokler nista varno pritrjena.
4.5 Povlecite vrečko, da se prepričate, da je dobro pritrjena. **(Slika 5)**

5. Zapiranje vrečke
5.1 Vrečke z zapiralom InvisiClose™ **(Slika 6)**
Rep vrečke prepognite tollikorkat, da se zapirali prekrijeta. Zapirali stisnite po celi dolžini, dokler se ne zaskočita. Po želji odrnite žepek navznoter, da skrijete zapiralo (žepek je na voljo le pri vrečkah Natura™+).
5.2 Vrečke z zapiralno sponko **(Slika 7)**
5.3 Vrečke za urostomo s pipico Accuseal™ **(Slika 8)**
5.4 Vrečke za urostomo z upogljivim odvodnim čepom **(Slika 9)**
5.5 Vrečke za urostomo z mehkim čepom **(Slika 10)**

6. Praznjenje vrečke
6.1 Vrečke z zapiralom InvisiClose™ **(Slika 11)**
6.2 Vrečke z zapiralno sponko **(Slika 12)**
6.3 Vrečke za urostomo s pipico Accuseal™ **(Slika 13)**
6.4 Vrečke za urostomo z upogljivim odvodnim čepom **(Slika 14)**
6.5 Vrečke za urostomo z mehkim čepom **(Slika 10)**

7. Povezava s sistemom z nočno zbiralno vrečko:
7.1 Pipica Accuseal: **(Slika 15)**
7.2 Upogljiv odvodni čep: **(Slika 16)**
7.3 Mehki čepom **(Slika 17)**

8. Informacija za vrečke s filtrom
8.1 Med kopanjem, plavanjem, itn., uporabite priloženo zaščitno nalepko za filter.
8.2 Po končani aktivnosti nalepko odstranite.

9. Odstranjevanje vrečke (Slika 18)

10. Odstranjevanje kožne podloge (Slika 19)

11. Disposal Odstranjevanje odpadnih snovi
Ta pripomoček je namenjen samo za enkratno uporabo in ga ne smete uporabiti znova. Ponovna uporaba lahko poveča tveganje za okužbo ali navzkrižno kontaminacijo. Poleg tega se fizične lastnosti pripomočka lahko spremenijo tako, da ni več optimalen za predvideno uporabo.

Če med uporabo tega pripomočka ali posledično zaradi njegove uporabe pride do resnega incidenta, z njim seznanite proizvajalca in vsi nacionalni organ.

Po uporabi lahko izdelek predstavlja potencialno biološko nevarnost. Z izdelkom ravnajte in ga odložite skladno s potrjenimi medicinskimi praksami ter veljavnimi lokalnimi zakoni in predpisi.

© 2022 ConvaTec Inc.
™ zaščitene blagovne znamke družbe ConvaTec.

RU РУССКИЙ

Двухкомпонентная конвексная система по уходу за стомой с аккордеонообразным фланцем

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА
Адгезивные пластины Natura™ с аккордеонообразным фланцем позволяют разместить большие пальцы рук между фланцевым кольцом и адгезивным диском в момент соединения пластины со сборным мешком. Пластина должна использоваться в сочетании со сборными мешками линеек Natura™, Natura™+, Sur-Fit™ Natura™ и Combihesive™ Natura™ с аналогичным диаметром фланцевого кольца.

Назначение: Контроль за стомальными выделениями.

Показания к применению: Для использования с колостомой, илеостомой или уростомой.

Примечание: Доступна в вариантах Stomahesive™ и Durahesive™

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И ЗАМЕЧАНИЯ
Внимание: Пациентам с уростомой, у которых имеется расширение мочеточников и отсутствует мочевой пузырь, следует знать, что отмечались случаи, когда адгезив находили в мочевых путях. Если вы встретились с подобной ситуацией, начните соответствующее лечение и оцените целесообразность дальнейшего использования продукции, содержащей клейкий материал.

Внимание: Изделие предназначено только для однократного применения и не должно использоваться повторно. Повторное использование может привести к увеличению риска возникновения инфекции и перекрестной контаминации, а также к утрате физических свойств изделия, необходимых для его использования по назначению.

Внимание: Медицинский работник должен оценить необходимость для пациента использовать изделия с конвексным профилем.

Внимание: Нетканый воротник может спровоцировать появление кожных раздражений у пациентов, пользующихся памперсами/подгузниками. В случае появления раздражения, проконсультируйтесь со своим врачом.

Внимание: Защищайте стому от травм и повреждений.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ:
1. Подготовка кожи
1.1 При работе с любыми видами систем по уходу за стомой Ваши руки и кожа вокруг стомы должны быть чистыми, сухими и нежирными.

2. Подготовка пластины
2.1 Выберите пластину с диапазоном вырезаемого отверстия немного больше, чем максимальный диаметр стомы. **(Рис.1a)**
2.2 Начертите точный контур стомы на защитной пленке пластины. **(Рис.1b)**
2.3 Вырежьте в пластине отверстие по контуру. Не выходите за пределы контура. **(Рис.1c)**
2.4 Проведите пальцем по внутренней стороне вырезанного отверстия, чтобы сгладить образовавшиеся неровности и острые выступы. Убедитесь, что защитная пленка все еще находится на внутренней стороне пластины.

3. Наложение пластины (Рис.2)
3.1 Удалите защитную пленку с пластины.
3.2 Выровняйте отверстие пластины по центру стомы.
3.3 Наложите пластину на кожу вокруг стомы. Прижимайте адгезивную пластину к коже около 30 сек.
3.4 Удалите остатки защитной пленки с нетканого воротника пластины.
3.5 Расправьте внешний край пластины, разгладьте складки.
3.6 Длительность использования пластины зависит от состояния комфорта и безопасности и может быть различной.

4. Наложение сборного мешка
4.1 Отделите переднюю и заднюю стенки мешка друг от друга так, чтобы воздух попал внутрь мешка. **(Рис.3)**
4.2 Держите аккордеонообразный фланец тремя пальцами каждой из рук.
4.3 Совместите фланцевое кольцо пластины с фланцевым кольцом сборного мешка. **(Рис.4)**
4.4 Нажмите на нижнюю часть фланца, далее двигайтесь по окружности к верхней части фланца, прижимая его к пластине до тех пор, пока не услышите характерный щелчок и не убедитесь в надёжности соединения.
(Рис.5) Надавите на мешок, чтобы обеспечить надежное соединение.

5. Закрытие мешка
5.1 Дренируемые мешки с застежкой «Инвизиклоуз» InvisiClose™: **(Рис.6)**Подверните горловину мешка несколько раз на себя, начиная с заслонок на конце выпускного отверстия так, чтобы застежки-липучки совпали. Сжимайте сложенную застежку по всей ее ширине до тех пор, пока не почувствуете, что она надежно закрыта. По желанию выверните потайной карман, чтобы скрыть встроенную застежку. (Потайной карман доступен только в мешках Натура+)
5.2 Дренируемый мешок с зажимом: **(Рис.7)**
5.3 Уростомные мешки с поворотным сливом «Аккусил» / Accuseal™: **(Рис.8)**
5.4 Уростомные мешки со стибающимся сливом «Фолд Овер Тэп»/Fold Over Tap: **(Рис.9)**
5.5 Уростомные мешки с «Софт Тэп»/Soft Tap: **(Рис.10)**

6. Опорожнение мешка
6.1 Дренируемые мешки с застежкой «Инвизиклоуз» / InvisiClose™: **(Рис.11)**Разведните застежки-липучки и разверните горловину мешка. Сжимая пальцами по бокам заслонки вдоль слива горловины, опорожните мешок.
6.2 Дренируемые мешки с зажимом: **(Рис.12)**
6.3 Уростомные мешки с поворотным сливом «Аккусил» / Accuseal™: **(Рис.13)**
6.4 Уростомные мешки со стибающимся сливом «Фолд Овер Тэп»/Fold Over Tap: **(Рис.14)**
6.5 Уростомные мешки с «Софт Тэп»/Soft Tap: **(Рис.10)**

7. Соединение с ночной дренажной системой:
7.1 С поворотным сливом «Аккусил» / Accuseal™: **(Рис.15)**
7.2 Со стибающимся сливом «Фолд Овер Тэп»/Fold Over Tap: **(Рис.16)**
7.3 «Софт Тэп»/ Soft Tap: **(Рис. 17)**

8. Информация о мешках с фильтрами
8.1 Закройте фильтр специальной прилагаемой заглушкой-стикером во время принятия ванны или любых других водных процедур.
8.2 Снимите заглушку-стикер после окончания процедуры.

9. Удаление мешка (Рис.18)

10. Удаление пластины (Рис.19)

11. Утилизация
Это изделие предназначено исключительно для одноразового применения, и его не следует использовать повторно. Повторное использование изделия может привести к повышенному риску инфицирования или перекрестного загрязнения. При повторном использовании физические характеристики изделия могут уже надлежащим образом не соответствовать целям, для которых оно предназначено.

Если во время или в результате использования этого изделия произошло серьезное происшествие, сообщите об этом производителю и органу федеральной власти.

После использования этот продукт может представлять биологическую опасность.

Обращайтесь с изделием и утилизируйте его в соответствии с принятой медицинской практикой и действующими местными законами и нормативными документами.

© 2022 ConvaTek Inc.
™ указывает на торговые марки КонваТек Инк.

RO ROMÂNĂ

Sistem stomic din două componente cu flanșă tip Acordeon

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

DESCRIEREA PRODUSULUI
Flanșa Natura™ cu inel tip acordeon permite plasarea degetelor între flanșă (barieră cutanată) și inel, în timp ce se atașează punga la inel. Trebuie utilizată cu pungile de aceeași dimensiune din gamele Natura™, Natura™ +, Sur-Fit™ Natura™ sau Combihesive™ Natura™.

Utilizare prevăzută: Managementul produsului stomic.

Indicații de utilizare: Pentru utilizarea în asociere cu o colostomie, ileostomie sau urostomie.

Notă: Este disponibil în versiunile Stomahesive™ și Durahesive™.

PRECAUȚII ȘI OBSERVAȚII
Atenție: În cazul pacienților cu o urostomie la nivelul pielii, mai ales dacă aceasta este asociată cu o uretră dilatată și cu absența rezervorului urinar, au fost raportate cazuri de prezență a adezivului din produs în căile urinare. Inițiați acțiunea clinică corespunzătoare pentru a se evalua dacă este indicat să utilizați în continuare produsul adeziv.

Atenție: Acest dispozitiv este de unică folosință și nu ar trebui reutilizat. Reutilizarea poate crește riscul de infecție și risc de contaminare în cruce. În caz de reutilizare, dispozitivul își poate pierde proprietățile fizice optime pentru scopul în care a fost creat.

Atenție: Înainte de utilizare, un profesionist din domeniul sanitar ar trebui să evalueze necesitatea unor flanșe convexe.

Atenție: Gulerul benzii poate cauza iritație la nivelul pielii pentru utilizatorii care poartă scutece. Dacă apare o iritație, decupați gulerul de pe flanșă.

Atenție: Protejați stoma de traume sau leziuni.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
1. Pregătirea pielii
1.1 Mâinile dvs. și pielea din jurul stomei trebuie să fie curate, uscate și fără substanțe uleioase, înainte de aplicare.

2. Pregătirea flanșei
2.1 Alegeți o flanșă care are un interval de tăiere puțin mai mare decât diametrul cel mai larg al stomei. **(Figura 1a)**
2.2 Trasați forma stomei pe garnitura flanșei. **(Figura 1b)**
2.3 Decupați flanșa chiar în jurul conturului trasat. Nu decupați dincolo de ultima linie. **(Figura 1c).**
2.4 Neteziți cu degetul deschizătura decupată. Asigurați-vă că folia protectoare se află încă pe masa adezivă.

3. Aplicarea flanșei (Figura 2)
3.1 Îndepărtați folia protectoare de pe flanșă.
3.2 Poziționați central deschizătura din flanșă pe stomă.
3.3 Aplicați flanșa pe pielea din jurul stomei pentru 30 de secunde.
3.4. Îndepărtați restul foliei protectoare, dacă rămâne o bucată de material.
3.5 Neteziți pentru fixare și îndepărtați cutele.
3.6 Folosiți dispozitivul atât timp cât îl simțiți confortabil și sigur. Timpul de folosire poate varia.

4. Aplicarea pungii
4.1 Separați foliile pungii pentru a permite intrarea aerului. **(Figura 3)**
4.2 Țineți flanșa tip Acordeon cu trei degete de la ambele mâini.
4.3 Aliniați flanșa Acordeon și flanșa pungii. **(Figura 4)**
4.4 Începând din partea inferioară, apăsați ușor în jurul circumferinței flanșelor până când acestea se fixează și le simțiți sigure.
4.5 Apăsați punga pentru a vă asigura că există o atașare sigură. **(Figura 5)**

5. Închiderea pungii
5.1 Pungi care pot fi golite cu sistem de închidere InvisiClose™ **(Figura 6)**
Împăturiți capătul de închidere începând cu banda de la orificiul de evacuare până când se suprapun sanțurile de îmbinare. Apăsați sanțurile de îmbinare pe lățimea capătului și strângeți până le simțiți cum se închid. Dacă doriți, întoarceți buzunarul pe dos pentru a masca locul unde s-a închis capătul.
(Buzunarul este valabil doar la pungile Natura™ +)
5.2 Pungi care pot fi golite, cu închidere cu clemă: **(Figura 7)**
5.3 Pungi de urostomie cu valvă de golire Accuseal™: **(Figura 8)**
5.4 Pungi de urostomie cu valvă de golire reglabilă: **(Figura 9)**
5.5 Pungi de urostomie cu valvă Soft: **(Figura 10)**

6. Golirea pungii
6.1 Pungi care pot fi golite cu sistem de închidere InvisiClose™ **(Figura 11)**
Desigilați închizătura pungii și deschideți capătul, apăsând cu degetele ambele extremități ale benzilor oficicului de evacuare; goliți punga.
6. 2 Pungi care pot fi golite, cu închidere cu clemă: **(Figura 12)**
6.3 Pungi de urostomie cu valvă de golire Accuseal™: **(Figura 13)**
6.4 Pungi de urostomie cu valvă de golire reglabilă: **(Figura 14)**
6.5 Pungi de urostomie cu valvă Soft: **(Figura 10)**

7. Conectarea la sistemul de evacuare pe timp de noapte:
7.1 Valvă Accuseal™: **(Figura 15)**
7.2 Valvă de golire reglabilă: **(Figura 16)**
7.3 Valvă Soft: **(Figura 17)**

8. Informații despre pungile cu filtre
8.1 Acoperiți filtrul cu un material primit, atunci când faceți baie, înotați etc.
8.2 Îndepărtați-l după încheierea activității în apă.

9. Îndepărtarea pungii (Figura 18)

10. Îndepărtarea flanșei (Figura 19)

11. Eliminarea
Acest dispozitiv este exclusiv de unică folosință și nu trebuie reutilizat. Reutilizarea poate determina un risc crescut de infecție sau contaminare încrucișată. Este posibil ca proprietățile fizice ale dispozitivului să nu mai fie optime pentru utilizarea prevăzută.

Dacă în timpul utilizării acestui dispozitiv sau ca urmare a utilizării acestuia s-a produs un incident grav, vă rugăm să îl raportați producătorului și autorității naționale.

După utilizare, acest produs poate fi un risc biologic potențial. Manevrați și eliminați în conformitate cu practica medicală acceptată și legile și reglementările locale aplicabile.

© 2022 Convatec Inc.
™ indică menționarea unor mărci ale ConvaTec Inc.

EE EESTI

Kaheosaline stoomisüsteem koos lõõtsaga aluspaadiga™

KASUTUSJUHEND

TOOTE KIRJELDUS
Natura™ lõõtsaga aluspaat lubab paigutada sõrmed lõõtsaga rõnga ja aluspaadi vahele ajal, kui te kinnitate stoomikotti aluspaadile. Seda tuleb kasutada koos sama suuruste, Natura™, Sur-Fit™ Natura ™ või Combihesive™ Natura™ stoomikottidega.

Ettenähtud kasutus: Stoomi eritise juhtimine.

Kasutusnäidustused: Kasutamiseks kolostoomi, ileostoomi või urostoomiga.

Märkus: toode on saadaval Stomahesive™ ja Durahesive™ versioonidega .

ETTEVAATUSABINÕUD JA TÄHELEPANEKUD
Ettevaatus: Mitte väljavõluvaa (flush) urostoomiga patsiendid, kelle urostoom on seotud megaureeteritre ja uriinaatrakti reservuaari puudumisega peaksid teadma,et on teada üksikuid juhtumeid, millal kuseteedest on leitud liimipõrsaja jääke. Kui kuseteedes jääke leitakse,siis alustage adekvaatse kliinilise tegevusega ja kaalugeа,kas edaspidi sama toodet kasutada või mitte.

Ettevaatus: See toode on mõeldud ainult ühekordseks kasutamiseks ning seda ei tohi korduvalt kasutada. Toote omadused ei pruugi olla enam optimaalsed näidustatud kasutamiseks.

Ettevaatus: Meditsiinitöötaja peaks eelnevalt hindama kumerusega (convex) aluspaadi kasutamise vajadust.

Ettevaatus: Mähkmete kandjatel võib teibist kaelus põhjustada nahaärritust. Kui ilmneb ärritus, konsulteerige oma meditsiinitöötajaga.

Ettevaatus: Kaitsta stoomi traumade või vigastuste eest.

KASUTUSJUHEND
1. Naha ettevalmistus
1.1 Aluspaadi paigaldamisel peavad teie käed ja stoomiümbritsev nahk olema puhtad, kuivad ja õlivabad.

2. Aluspaadi ettevalmistamine
2.1 Valige aluspaat, mille läbimõõt on suurem kui teie stoomi läbimõõt. (Joonis 1a)
2.2 Märkige stoomikuju aluspaadi tagaküljele kleepsaetre.(Joonis 1b)
2.3 Lõigake aluspaat parajaks mööda välimist märgitud joont.Ärge lõigake kaugemale kõige äärepoolsemat ringist. **(Joonis 1c)**
2.4 Libistage sõrmega mööda lõigatud äärt, et siluda võimalikud ebatasasused või teravad kohad. Veenduge,et kleppsaber on ikka aluspaadi küljes kinni.

3. Aluspaadi paigaldamine (Joonis 2)
3.1 Eemaldage liimipinna kate aluspaadilt.
3.2 Asetage aluspaat avausega stoomi kohale.
3.3 Surage ümalt aluspaat nahale 30 sekundiks, et tagada parem kleepuvus.
3.4 Kleepuva pehme äärise puhul eemaldage ülejaanud liimipinna kate.
3.5 Siluge paigale ja eemaldage kortsud.
3.6 Kandke aluspaati niikaua kui tunnete ennast mugavalt ja turvaliselt. Kandmisaeg võib erineda.

4. Stoomikoti paigaldamine
4.1 Tõmmake stoomikoti seinad üksteisest lahti, et õhk saaks kotti siseneda. **(Joonis 3)**
4.2 Hoidke lõõtsaga aluspaati mõlema käe kolme sõrmega.
4.3 Asetage lõõtsaga aluspaat ja stoomikoti ääris kohakuti ning suruge äärisu allosale. **(Joonis 4)**
4.4 Seejarel liikuge ääriku ülaosani, samal ajal surudes seda ringikujulise liigutusega aluspaadile kuni te kuulete„klõpsu" ja tunnete end turvaliselt.
4.5 Sikutage stoomikotti, et veenduda selle kinnitumises aluspaadile. **(Joonis 5)**

5. Stoomikoti sulgemine
5.1 Tühjendatavad stoomikotid InvisiClose™ kinnitusega **(Joonis 6)**
Voltige stoomikoti saba kinnitus, alustades valgest väljalaskeava ribast, kuni lukustuvad kinnitused kattuvad. Suruge lukustuvad kinnitused kokku kogu stoomikoti saba laiuses kuni tunnete, et nad on lukustunud. Kui soovite, võite stoomikoti saba kinnituse peitmiseks keerata tasku pahupidi. (Tasku on saadaval ainult Natura™+ stoomikotc) **(Joonis 7)**
5.2 Tühjendatavad stoomikotid saba klambriga **(Joonis 7)**
5.3 Urostoomikotid Accuseal™ kraaniga: **(Joonis 8)**
5.4 Urostoomikotid ülevolditava kraaniga: **(Joonis 9)**
5.5 Urostoomikotid pehme kraaniga: **(Joonis 10)**

6. Stoomikoti tuhjendamine
6.1 Tühjendatavad stoomikotid InvisiClose™ kinnitusega: **(Joonis 11)**
Tehke lahti stoomikoti kinnitus ja avage stoomikoti saba, vajutades sõrmedega väljalaskeava ribadele mõlemal poolel; tühjendage stoomikott.
6.2 Tühjendatavad stoomikotid saba klambriga **(Joonis 12)**
6.3 Urostoomikotid Accuseal™ kraaniga: **(Joonis 13)**
6.4 Urostoomikotid ülevolditava kraaniga: **(Joonis 14)**
6.5 Urostoomikotid pehme kraaniga: **(Joonis 10)**

7.Ühendamine öise tühjendussüsteemiga:
7.1 Accuseal™ kraan: **(Joonis 15)**
7.2 Ülevolditav kraan: **(Joonis 16)**
7.3 Pehme kraan **(Joonis 17)**

8. Teave filtritega stoomikottide kohta
8.1 Katke filter kaasasoleva kleebisega kui lähete vanni, ujuma jne.
8.2 Eemaldage kleebis pärast veeprotseduure

9. Stoomikoti eemaldamine (Joonis 18)

10. Aluspaadi eemaldamine (Joonis 19)

11. Hävitamiseeskirjad
Seade on ette nähtud ainult ühekordseks kasutamiseks ja seda ei tohi uuesti kasutada. Korduvkasutamine võib suurendada infektsioonI- või ristkaastumise ohtu. Seadme füüsikalised omadused ei pruugi olla enam ettenähtud kasutamiseks optimaalsed.

Kui seadme kasutamise käigus või selle kasutamise tulemusena on juhtunud tõsine õnnetus, siis teavitage sellest tootjat ja kohalikku võimuasutust.

Kasutamise järgselt võib toode olla potentsiaalne bioloogiline oht. Käidelge ja visake ära vastavalt aktsepteeritud meditsiinilisele tavale ning kohastele seadustele ja määrustele.

© 2022 ConvaTec Inc.
™ ConvaTec Inc. kaubamärk

CZ ČECH

Dvoudílný systém s harmonikovým kroužkem

NÁVOD K POUŽITÍ

POPIS VÝROBKU
Podložka Natura™ s harmonikovým kroužkem umožňuje prsty přidržovat přírubový kroužek podložky při nasazování stomického sáčku. Musí se používat společně se stomickým sáčkem Natura™ nebo Natura™ Plus stejné velikosti.

Účel použití: Nakládání s výstupem stomie.

Indikace pro použití: Pro použití s kolostomií, ileostomií nebo urostomií.

Poznámka: Podložka Natura™ s harmonikovým kroužkem je dostupná ve verzi Stomahesive™ a Durahesive™.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ A POZOROVÁNÍ
Upozornění: Pacienti se zaníceným okolím urostomie ve spojení s abnormálně rozšířeným močovodem a absencí močového měchýře by měli vědět, že byly zaznamenány případy, kdy bylo adhezivum objeveno v močových cestách. V případě, že ze tyto látky v močových cestách objeví, ujistěte se o správnosti aplikace a o dalším používání se poraďte s Vaším lékařem.

Upozornění: Stomická pomůcka je určena pouze k jednorázovému použití. Opakované použití by mohlo zvýšit riziko infekce a kontaminace. Vlastnosti výrobku by při opakovaném použití nemusely být optimální.

Upozornění: Zdravotní odborník by měl před použitím posoudit nutnost použití konvexních podložek.

Upozornění: Lepicí kroužek může u uživatelů nosících pleny způsobit podráždění pokožky. Pokud dojde k podráždění, odstřihněte lepicí část, aby nedocházelo k dalšímu dráždění pokožky. Pokud dojde ke dráždění, obraťte se na svého ošetřujícího lékaře.

Upozornění: Chraňte stomii před poraněním.

POSTUP POUŽITÍ
1. Příprava pokožky
1.1. Před použitím stomické pomůcky musí být Vaše ruce a pokožka v okolí stomie čisté, suché a zbavené mastnoty.

2. Příprava podložky
2.1 Vyberte si podložku, jejíž vystřihovací plocha je větší než nejširší průměr vaší stomie. **(Obrázek 1a)**
2.2 Nakreslete si přesný obrys stomie na krycí papír podložky. **(Obrázek 1b)**
2.3 Vystřihněte otvor přesně podle nákresu. Nevystřihujte více než je největší ryska šablony. **(Obrázek 1c)**
2.4 Prstem vyhlaďte okraje vystřiženého otvoru po celém jeho obvodu. Ujistěte se, že lepicí plocha je stále chráněna ochrannou fólií.

3. Nasazení podložky (Obrázek 2)
3.1 Odstraňte z podložky ochrannou fólii.
3.2 Vystřižený otvor umístěte tak, aby stomie byla v jeho středu.
3.3 Nalepte podložku na tělo, přitiskněte a přidržte po dobu asi 30 sekund.
3.4 Nyní odstraňte ostatní ochranné fólie z lepicí plochy.
3.5 Vyhlaďte a vyrovnejte případné záhyby.
3.6 Doba nošení může být rozdílná, záleží na Vašem pohodlí a bezpečnosti.

4. Nasazení stomického sáčku
4.1 Oddělte fólii sáčku, abyste umožnili vniknutí vzduchu. **(Obrázek 3)**
4.2 Přidržte harmonikový kroužek podložky třemi prsty obou rukou.
4.3 Srovnejte přírubový kroužek podložky s přírubovým kroužkem sáčku. **(Obrázek 4)**
4.4 Oba přírubové kroužky přitlačujte k sobě od spodního okraje dokud do sebe nezapadnou po celém obvodu.
4.5 Zatahejte za sáček, abyste si ověřili bezpečné a pevné spojení. **(Obrázek 5)**

5. Uzavření stomického sáčku
5.1 Výpustný sáček s bezsvorkovým uzávěrem InvisiClose™ **(Obrázek 6)**
Rolujte bezsvorkový uzávěr od koncového proužku tak, aby na sebe suché zipy přilnuly. Stiskněte je po celé délce a přitlačte, dokud nejsou suché zipy bezpečně uzavřeny. V případě potřeby otočte reverzní kapsičku, abyste skryli uzavřenou výpust. (Reverzní kapsičky jsou pouze na stomických výpustných sáčcích Natura™ Plus)
5.2 Výpustný sáček se svorkou **(Obrázek 7)**
5.3 Urostomický sáček s výpustí Accuseal™ **(Obrázek 8)**
5.4 Urostomický sáček s výpustným ventilem **(Obrázek 9)**
5.5 Urostomický sáček s výpustí Soft Tap **(Obrázek 10)**

6. Vypouštění stomického sáčku
6.1 Výpustný sáček s bezsvorkovým uzávěrem InvisiClose™ **(Obrázek 11)**
6.2 Uvolněte uzávěr a otevřte konec výpusti tlakem na oba koncové proužku pomocí palce a ukazováku. Vypusťte obsah sáčku.
6.3 Výpustný sáček se svorkou **(Obrázek 12)**
6.4 Urostomický sáček s výpustí Accuseal™ **(Obrázek 13)**
6.5 Urostomický sáček s výpustným ventilem **(Obrázek 14)**
6.6 Urostomický sáček s výpustí Soft Tap **(Obrázek 10)**

7. Napojení nočního sběrného sáčku
7.1 Urostomický sáček s výpustí Accuseal™ **(Obrázek 15)**
7.2 Urostomický sáček s výpustným ventilem **(Obrázek 16)**
7.3 Urostomický sáček s výpustí Soft Tap **(Obrázek 17)**

8. Stomické sáčky s filtrem
8.1 Před koupáním, sprchováním nebo plaváním zakryjte filtr přelepkou, která je součástí balení.
8.2 Jakmile je sáček suchý, přelepku odstraňte.

9. Odstranění stomického sáčku (Obrázek 18)

10. Odstranění podložky (Obrázek 19)

11. Likvidace
Tento prostředek je určen pouze pro jednorázové použití a nesmí se používat opakovaně. Opakované použití může způsobit zvýšené riziko infekce nebo křížové kontaminace. Fyzické vlastnosti prostředku již nemusí být optimální pro určené použití.

Pokud v průběhu nebo v důsledku používání tohoto prostředku dojde k závažné mimořádné události, ohlaste ji výrobci a příslušným státním orgánům.

Po použití může tento výrobek představovat potenciální biologické nebezpečí. Manipulujte s ním a likvidujte ho v souladu se zavedenými zdravotnickými postupy a platnou místní legislativou a předpisy.

© 2022 ConvaTec Inc.
™ je ochranná známka společnosti ConvaTec Inc.

SK SRPSKI

Dvodelni sistem za stomu sa Accordion prstenom™

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

OPIS PROIZVODA
Natura™ disk sa Accordion prstenom™ omogućava da se prsti postave između diska i prstena tokom postavljanja kese na prsten. Mora se koristiti sa istom veličinom Natura™, Natura™+, Sur-Fit™ Natura™ ili Combihesive™ Natura™ kesa.

Predviđena upotreba: Upravljanje sadržajem stome.

Indikacije za upotrebu: Za upotrebu sa kolostomom, ileostomom ili urostomom.

Napomena: Dostupan je u Stomahesive™ i Durahesive™ verziji.

MERE OPREZA I NAPOMENE
Napomena: pacijenti sa ravnom urostomom, kada je povezana sa megaureterom i nepostojanjem urinarnog rezervoara, treba da znaju da postoje prijavljeni slučajevi adheziva-lepka pronađenog u ur